

## ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਦੀ ਵਧਾਈ

ਕਾਮਨ ਹਾਉਸਿੰਗ ਰਜਿਸਟਰ (Common Housing Register)  
ਸਕੌਟਿਸ਼ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ (Executive) ਤੋਂ

### ਕਾਮਨ ਹਾਉਸਿੰਗ ਰਜਿਸਟਰ ਕੀ ਹੈ?

ਕਾਮਨ ਹਾਉਸਿੰਗ ਰਜਿਸਟਰ [ਸੀ ਏਚ ਆਰ] [CHR] ਉਹ ਰਜਿਸਟਰ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕਾਂ ਦਾ ਇਕ ਗਰੁਪ (ਉਦਾਹਰਨ ਵਜੋਂ, ਕੋਂਸਲਾਂ, ਹਾਉਸਿੰਗ ਅਸੋਸੀਏਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਹਾਉਸਿੰਗ ਕੋਐਪਰੇਟਿਵਾਂ) ਸਿਰਫ ਇਕ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਫਾਰਮ ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਕ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਰਜਿਸਟਰ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰ ਰਹੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਫਿਰ ਇਸ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਭਰ ਕੇ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਦੀ ਕਿਸਮ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਫਿਰ ਇਸ ਰਜਿਸਟਰ ਵਿਚ ਭਾਗ ਲੈ ਰਹੇ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਆਪਣੀ ਉੱਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿਚੋਂ ਰਜਿਸਟਰ ਵਿਚ ਦਰਜ ਆਪਣੀਆਂ ਕਿਰਾਏ ਚਾੜਨ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਅਰਜ਼ੀਕਾਰਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਕੌਟਿਸ਼ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ (Scottish Executive) ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਵਿਚ ਸੀ ਏਚ ਆਰਜ਼ [CHR] ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਦੀ ਹਿਮਾਇਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀਕਾਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣੀ ਬਹੁਤ ਆਸਾਨ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਕੋਲ ਆਪਣੀਆਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਲੋੜਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

ਮਾਰਚ 2001 ਸਕੌਟਿਸ਼ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ ਨੇ ਸੀ ਏਚ ਆਰਜ਼ ਲਈ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਢਾਂਚਾ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਸੀ ਏਚ ਆਰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਆ। ਸਕਾਟਲੈਂਡ ਭਰ ਵਿਚ ਛੇ ਸਥਾਨਕ ਅਥੋਰਿਟੀਆਂ ਨੂੰ ਮੌਡਰਨਾਈਜ਼ਿੰਗ ਗੌਰਮੈਂਟ ਫੰਡ (Modernising Government Fund) ਅਧੀਨ ਮਿਲੀ £684,962 ਦੀ ਰਕਮ, ਹੁਣੇ ਹੀ £3 ਮਿਲੀਅਨ ਰਕਮ ਦੇਣ ਦਾ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ ਵਲੋਂ ਐਲਾਨ ਅਤੇ ਸੀ ਏਚ ਆਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਨੈਸ਼ਨਲ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ (National Co-ordinator) ਅਤੇ ਨੈਸ਼ਨਲ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ ਅਫਸਰ (National Development Officer) ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਨੇ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ ਦੀ ਇਸ ਪਹਿਲ ਕਦਮੀ ਲਈ ਬੱਚਨਬੱਧਤਾ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਸਥਾਨਕ ਅਥੋਰਿਟੀਆਂ ਉਪਰ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਦੂਸਰੇ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਇਲਾਕੇ ਲਈ ਸੀ ਏਚ ਆਰਜ਼ ਬਣਾਉਣ। ਇਹ ਬਣਾਉਣ ਵੇਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਸਥਾਨਕ ਲੋੜਾਂ, ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ, ਅਤੇ ਜਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਹ ਮੁਹਈਆ (operate) ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸੀ ਏਚ ਆਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੱਲਣਗੇ, ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣਗੇ।

ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ, ਸਕੌਟਿਸ਼ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ ਮਾਲਕ ਮਕਾਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਸੋਚਣ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਲਾਹ ਆਪਣੇ ਸੀ ਏਚ ਆਰ ਵਿਕਸਤ ਯੋਜਨਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਬੇਹੱਦ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਕਿ ਕਿਹੜੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਇਹ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਕਿਸ ਥਾਂ ਤੇ ਹੈ ਅਤੇ ਮਾਲਕ ਮਕਾਨਾਂ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸਾਰੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰੇਗੀ। ਇਹ ਪੱਕ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਉਮੀਦਾਂ ਅਤੇ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਣ ਇਹ ਸਲਾਹ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਰਜਿਸਟਰ ਵਿਚ ਦਰਜ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਭਰ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਚਾਰ ਸੀ ਏਚ ਆਰਜ਼ ਚਾਲੂ ਹਨ - ਅਬਰਡੀਨ (Aberdeen), ਪਰਥ ਅਤੇ ਕਿੰਨਰੋਸ (Perth & Kinross), ਐਡਿੰਬਰਾ (Edinburgh) ਅਤੇ ਰੈਨਫਰੋਸ਼ਿਰ (Renfrewshire)। ਅੱਗਲੇ ਸਾਲ ਦੀ ਬਸੰਤ ਰੁੱਤ ਤੱਕ ਚਾਰ ਹੋਰ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਆਸ ਹੈ, ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਪੱਰਖ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ। ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਵਿਚ ਦੂਸਰੇ ਸਾਰੇ ਸਥਾਨਕ ਅਥੋਰਿਟੀਆਂ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਸੀ ਏਚ ਆਰਜ਼ ਵਿਕਸਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਕੁਝ ਦੂਸਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਅੱਗੇ ਹਨ। ਇਹ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਸੱਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਲੋੜਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਮਾਲਕ ਮਕਾਨਾਂ ਦੀ ਬੱਚਨਬੱਧਤਾ ਦਾ ਸਬੂਤ ਹੈ।



This Newsletter is also available in English, Chinese, Urdu and Hindu

ਬਸ਼ੁਰਗਾ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਰਿਹਾਇਸ਼

Newsletter  
ਸਮਾਚਾਰਪੱਤਰ

ਅੰਕ 7  
ਜਨਵਰੀ 2004

ਸਾਂਝਾ  
ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ  
ਰਜਿਸਟਰ

ਅੰਦਰ...

ਆਪਾਂ ਇਕੱਠੇ  
ਹੋਈਏ

ਜਾਣਕਾਰੀ  
ਸੈਮੀਨਾਰ (Seminar)

ਨੌਕਰੀ  
ਮੌਕਿਆਂ  
ਦਾ ਮੇਲਾ

ਵੀਡੀਓ ਲੋਚ

## ਆਪਾਂ ਇਕੱਠੇ ਹੋਈਏ 15 ਅਕਤੂਬਰ

### ਬਜ਼ੁਰਗ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸੁਚੇਤੰਨਤਾ ਦਿਨ (Cultural Awareness Day) - ਉੱਤਰੀ ਗਲਾਸਗੋ

ਉਪਰਲੇ ਸਮਾਗਮ ਦੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨੇ ਹਿਮਾਇਤ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਈ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਗਲਾਸਗੋ ਸਿਟੀ ਕੌਂਸਲ (Glasgow City Council), ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਹੈਲਥ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ (Community Health Project), ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫੂਡ ਇਨੀਸ਼ੀਆਟਿਵ (Community Food Initiative), ਸਪਰਿੰਗਬਰਨ ਵਲੰਟਰੀ ਐਂਡ ਬੀਫਰੈਂਡਿੰਗ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ (Springburn Voluntary & Befriending Project) ਅਤੇ ਸਟਰਥਕਲਾਈਡ ਪੁਲਿਸ (Strathclyde Police) ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।



ਇਸ ਦਿਨ ਦਾ ਮਕਸਦ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਉੱਤਰੀ ਗਲਾਸਗੋ ਵਿਚ ਬਜ਼ੁਰਗ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਅਗੇ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਇਸ ਦਿਨ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਅਰੰਭ ਗਵੇਨਿੱਥ ਗਾਬਰੀ (ਏਕ ਦਾ ਹਾਈ ਰੋਡ ਵਿਚ ਦੀ ਮਿਸਿਜ਼ ਮੱਕ) (Gwyneth Guthrie Mrs Mack of Take the High Road) ਨੇ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਜਿਸ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਾਹੁਣਿਆਂ ਨੂੰ ਬਹੁ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਗੀਤਾਂ, ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਹਿੱਸਿਆਂ ਤੋਂ ਨਾਚਾਂ, ਸਿਹਤਮੰਦ ਖਾਣ ਲਈ ਭੋਜਨ ਨਾਲ ਪਰਚਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਉਸ ਵੇਲੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਜਨਤਕ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੌਜੂਦ ਸੀ।

ਸਮੁੱਚੇ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਅਨੰਦ ਮਾਨਣ ਅਤੇ ਦੂਸਰੇ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਸਿੱਖਣ ਅਤੇ ਆਪਸੀ ਸਮਝਦਾਰੀ ਅਤੇ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਲਈ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਦਿਨ ਸੀ।

### ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਮਾਗਮ (ਮਾਲਕ ਮਕਾਨਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ)

ਰੇਸ ਇਕੁਆਲਟੀ ਇਨ ਹਾਉਸਿੰਗ ਫੋਰਮ (ਸਕੋਟਲੈਂਡ ਦਾ ਦੱਖਣ ਪੂਰਬ) (Race Equality in Housing Forum (South East of Scotland) ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਮਾਗਮ 1 ਦਸੰਬਰ 2003 ਨੂੰ:

City Chambers, Edinburgh ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਸੀ।

ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਵਿਚ ਨਸਲੀ ਬਰਾਬਰੀ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਦੇ ਮਕਸਦ ਵਾਸਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਚਾਤਿਆਂ ਦੀਆਂ ਏਜੈਂਸੀਏਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਨੁਮਾਇੰਦਿਆਂ, ਕਾਲੇ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਨਸਲੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ, ਵਲੰਟਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਅਥੋਰਿਟੀਆਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਫੋਰਮ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਫੋਰਮ ਐਡਿੰਬਰਾ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਈਸਟ ਲੋਧਮਿਨ, ਮਿਡ ਲੋਧਮਿਨ, ਵੈਸਟ ਲੋਧਮਿਨ ਅਤੇ ਸਕੋਟਿਸ਼ ਬੋਰਡਰਜ਼ ਵਿਚ ਚਾਲੂ ਹੈ।

ਇਸ ਸਮਰੋਹ ਦਾ ਮਕਸਦ ਮਾਲਕ ਮਕਾਨਾਂ ਨੂੰ ਵੇਰਵੇ ਨਾਲ ਦੱਸਣਾ ਦੇਣਾ ਕਿ ਅਗਾਂਹ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ:

- 60 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਵਧ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਸੈਂਟਰਲ ਹੀਟਿੰਗ
- ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਘਰ ਨਿੱਘੇ ਰਖਣ ਲਈ ਮਦਦ
- ਸਾਂਝੀਆਂ ਪੇਂਸ਼ੀਆਂ ਕੋਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਮਦਦ
- ਅਡਾਪਟੇਸ਼ਨ - ਇਸ ਦਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ
- ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਮੁਰੰਮਤ

ਅਗਾਂਹ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਸਮਾਗਮਾਂ ਬਾਰੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸ ਦੇਵਾਂਗੇ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖਾਸ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਕੋਈ ਆਪਣੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸ ਦਿਉ।

## ਨੌਕਰੀਆਂ ਦਾ ਮੇਲਾ

ਤਿੰਨ ਹਾਉਸਿੰਗ ਏਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨੇ ਸਕੌਟਿਸ਼ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਔਫ ਹਾਉਸਿੰਗ ਏਸੋਸੀਏਸ਼ਨਜ਼ (Scottish Federation of Housing Associations) ਅਤੇ ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਵਿਚ ਦਾ ਚਾਰਟਰਡ ਇਨਸਟੀਟਿਊਟ ਔਫ ਹਾਉਸਿੰਗ (The Chartered Institute of Housing) ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕਾਲੇ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਨਸਲੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੇ ਮੇਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਈ ਹੈ।

ਇਹ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦਾ ਮੇਲਾ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨੌਕਰੀ ਲੱਭਣੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜਨਤਕ ਖੇਤਰ ਦੀ ਕੰਪਨੀ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਨੂੰ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਨੋਖਾ ਮੌਕਾ ਪੇਸ਼ ਕਰੇਗਾ।  
ਉਥੇ ਇਹ ਹੋਣਗੇ:

- ਮਾਲਕਾਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਆਹਮੋ-ਸਾਹਮਣੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ
- ਸੀ ਵੀਜ਼ (CVs) ਅਤੇ ਨੌਕਰੀਆਂ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਵਰਕਸ਼ੋਪ ਸੈਸ਼ਨ
- ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਤਰੀਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸਿਖਣ ਦਾ ਮੌਕਾ

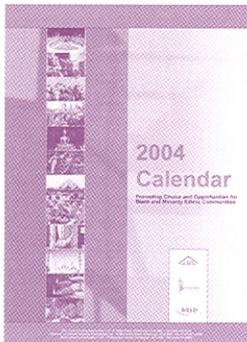
ਇਹ ਮੇਲਾ ਸ਼ਨਿਚਰਵਾਰ 12 ਜੂਨ 2004 ਨੂੰ Corn Exchange, 11 Newmarket Road, Edinburgh ਤੋਂ ਸਵੇਰੇ 11.00 ਤੋਂ ਦੁਪਹਿਰ 5.00 ਤੱਕ ਹੋਵੇਗਾ। ਜਲਪਾਨ ਵਰਤਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਹ ਕਾਲੇ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਨਸਲੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਨਵੀਂ ਨੌਕਰੀ ਲੱਭਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੇਸ਼ੇ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਸਮਰਥਨ ਲਈ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਹੈ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਤੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਨਾਲ ਲਾਭ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸ ਦਿਉ।

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਰੋਹੀਨੀ ਨਾਲ 0131-225-7246 ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

## 2004 ਵਾਸਤੇ ਬਹੁ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਕਲੰਡਰ ਦਾ ਉਤਪਾਦਨ (Producing)



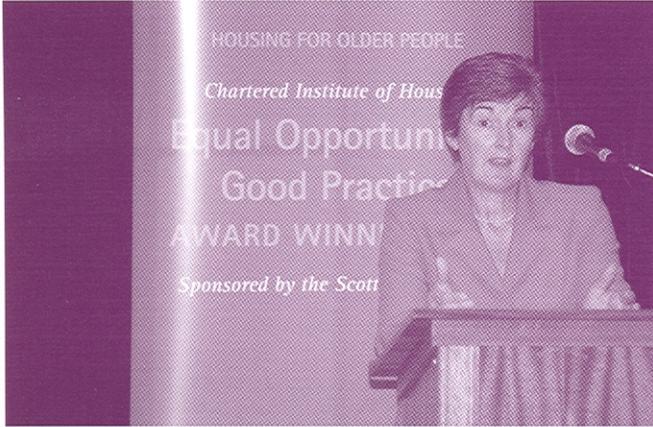
ਬਰਾਬਰਤਾ ਦੀ ਰਫ਼ਤਾਰ ਜਾਰੀ ਰੱਖਦਿਆਂ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਨਵੀਆਂ ਪਹਿਲ ਕਦਮਿਆਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨ ਸੰਸਥਾਵਾਂ 2004 ਲਈ ਇਕ ਬਹੁ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਕਲੰਡਰ ਉਤਪਾਦਤ (producing) ਕੀਤਾ ਹੈ। ਬਹੁ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਮਨਾਉਂਦਿਆਂ ਹੋਇਆ, ਇਸ ਕਲੰਡਰ ਵਿਚ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਰੰਗੀਨ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹਨ ਅਤੇ ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਤਰੀਕਾਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਦਰਜ ਹੈ।

ਇਹ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਲੰਡਰ ਸੇਵਾ ਪਰਦਾਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵੱਖਰੇ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਡੂੰਘੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੋਣਗੇ। ਸਮਰੋਹਾਂ ਅਤੇ ਸਮਾਗਮਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪਰਦਾਤਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਤਰੀਕਾਂ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਅਧੀਨ ਕਰਨ ਵਿਚ ਮਦਦ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਗੇ।

## ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਲੋਗੋ (LOGO) ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ - ਅਗਾਂਹ ਤਰੱਕੀ

ਤਿੰਨ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨੇ ਸਕੌਟਿਸ਼ ਐਕਜ਼ੈਕਿਊਟਿਵ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀਜ਼ ਸਕੌਟਲੈਂਡ ਨਾਲ ਲੋਗੋ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਖਰਚੇ ਵਾਸਤੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਇਸ ਵਿਚ ਕਾਫ਼ੀ ਤਰੱਕੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਖਰਚੇ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਦਾ ਦਸੰਬਰ 2003 ਤਕ ਪਤਾ ਲੱਗ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਨਾਲ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇਹ ਥਾਂ ਵੇਖੋ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਵੀਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਰਹਾਂਗੇ।



## ਓਪਨ ਸਰਜਰੀਆਂ (Open Surgeries)

ਓਪਨ ਸਰਜਰੀਆਂ ਰਾਹੀਂ, ਬਜ਼ੁਰਗ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਗਾਤਾਰ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੰਸਥਾ ਵਿਚ ਓਪਨ ਸਰਜਰੀ ਕਰਾਉਣੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਮਾਂ, ਤਾਰੀਖ ਅਤੇ ਸਥਾਨ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਰੋਹਿਨੀ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

### ਐਡਿੰਬਰਾ (EDINBURGH)

Kirk Care Housing Association Limited  
3 Forres Street, Edinburgh EH3 6BJ  
ਫੋਨ: 0131 225 7246

Hanover (Scotland) Housing Association Limited  
95 McDonald Road  
Edinburgh EH7 4NS  
ਫੋਨ: 0131 557 0598

Bield Housing Association Limited  
22 Windsor Street, Edinburgh EH7 5JR  
ਫੋਨ: 0131 273 4000

### ਗਲਾਸਗੋ (GLASGOW)

Kirk Care Housing Association Limited  
25 Park Circus, Glasgow G3 6AP  
ਫੋਨ: 0141 341 3200

Hanover (Scotland) Housing Association Limited  
5 Newton Place, Glasgow G3 7PR  
ਫੋਨ: 0141 353 1353

Bield Housing Association Limited  
12 Somerset Place, Glasgow G3 7JT  
ਫੋਨ: 0141 270 7200

ਇਹ ਕਿਰਕ ਕੇਅਰ (Kirk Care), ਹੈਨੋਵਰ (ਸਕੋਟਲੈਂਡ) (Hanover (Scotland)) ਅਤੇ ਬੀਲਡ ਏਸੋਸੀਏਸ਼ਨ (Bield Housing Association) ਦੀ ਸਾਂਝੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸਮਾਗਮ ਜਾਂ ਆਪਣੀ ਯੋਜਨਾ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣਾ ਅਤੇ ਇਸ ਸਮਾਚਾਰਪੱਤਰ ਵਿਚ ਇਸਤਿਹਾਰਬਾਜ਼ੀ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਫੋਨ ਜਾਂ ਲਿਖੋ:

Rohini Sharma  
Housing Equal  
Opportunities Officer  
Kirk Care Housing Association Ltd  
9 Albyn Place  
Edinburgh, EH2 4NG  
ਫੋਨ: 0131 225 7246  
ਈਮੇਲ: rsharma@kirkcare.co.uk

## ਵੀਡੀਓ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ - ਫਾਈਫ (Fife)

ਇਕ ਹੋਰ ਸਫਲ ਵੀਡੀਓ ਫਾਈਫ ਕੌਂਸਲ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਤੌਰ ਤੇ ਰੋਥਸ ਹਾਲ (Rothes Hall), ਗਲੈਨਰੋਥਸ (Glenrothes) ਵਿਚ 23 ਜੁਲਾਈ 2003 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇਸ ਵੀਡੀਓ ਵਿਚ ਨਿਗਰਾਨੀ ਵਾਲੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਾਭਾਂ ਬਾਰੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਵਿਚ ਹੀ ਸਟਾਫ ਵਲੋਂ ਸਹਾਰਾ, ਹੀਟਿੰਗ, ਬਜ਼ੁਰਗ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਡੀਜ਼ਾਇਨ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ, ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਾਧਾਰਨ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੱਸਦੀ ਹੈ।

ਕਰਿਸਟੀਨ ਮਈ ਐਮ ਐਸ ਪੀ (Christine May MSP) ਮੁੱਖ ਬੁਲਾਰਾ ਸੀ। ਇਸ ਉਦਘਾਟਨ (launch) ਤੇ ਕਾਲੇ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਨਸਲੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਿਆਂ ਤੋਂ ਕਾਫੀ ਲੋਕੀਂ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਏ ਸਨ। ਵੀਡੀਓ ਜਾਂ ਡੀ ਵੀ ਡੀ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਹਾਲੇ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। (Photographs)



Rohini Sharma  
Housing Equal  
Opportunities Officer  
Kirk Care Housing Association Ltd  
9 Albyn Place  
Edinburgh, EH2 4NG  
Tel: 0131 225 7246  
Email: rsharma@kirkcare.co.uk